

by HARMAN[®]

SYNTHESIS[®]

JBL[®] SCL-3 **JBL[®] SCL-4**

Altoparlanti da incasso

**MANUALE UTENTE E DI
INSTALLAZIONE**

INDICE

Introduzione	2
Contenuto della confezione.....	2
Posizionamento dei diffusori.....	3
Diffusori sinistro e destro	3
Diffusore canale centrale	3
Diffusori surround.....	4
Sistemi 5.1 canali.....	5
Sistemi 6.1 canali.....	5
Sistemi 7.1 canali.....	6
Note generali di installazione.....	6
Collegamento degli speaker al resto del sistema.....	6
Installazione del box posteriore	7
Montaggio ed installazione del baffle anteriore nel box posteriore	8
Specifiche	10

INTRODUZIONE

GRAZIE per aver acquistato i diffusori da incasso JBL® SCL-3 e/o SCL-4. Per più di 65 anni, gli ingegneri JBL hanno fornito apparecchiature audio per uso domestico, per sale concerti, studi di registrazione e cinema in tutto il mondo, ed i prodotti JBL sono diventati la scelta ad occhi chiusi dei più famosi artisti e degli ingegneri del suono. Gli SCL-3 e SCL-4 sono gli ultimi modelli aggiunti al sistema Home Theater JBL Synthesis. Per ottenere la miglior performance dai vostri nuovi altoparlanti, leggete attentamente queste istruzioni.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

CIASCUNA CONFEZIONE DI JBL SCL-3 e SCL-4 INCLUDE:

- 1 – Altoparlante
- 1 – Set Logo JBL
- 2 – Vite del baffle centrale (per SCL-3 una vite è extra/di scorta per via della lunghezza speciale)
- 13 – Viti del Baffle (SCL-4)
- 8 – Viti del Baffle (SCL-3)
- 1 – Set di 4 piastre di sicurezza (solo SCL-4). Per SCL-3, piastre di sicurezza incluse con il supporto da parete per costruzioni pre-esistenti
- 1 – Griglia
- 1 - Manuale d'istruzioni
- 1 – Back Box con staffe di montaggio attaccate

Se sospettate che vi sia stato un danno da trasporto, vi preghiamo di comunicarlo immediatamente al rivenditore. Vi raccomandiamo di conservare la confezione ed il materiale di imballaggio per uso futuro.

POSIZIONAMENTO DEGLI ALTOPARLANTI

Posizionare correttamente gli altoparlanti è fondamentale al fine di ottenere le prestazioni sonore di un sistema home theater. Si prega di leggere la seguente sezione per una guida per un posizionamento corretto e ottimale.

DIFFUSORI SINISTRO E DESTRO

Se avete acquistato un sistema home theater Synthesis, i modelli SCL-3 o SCL-4 potrebbero essere utilizzati come diffusori frontali principali sinistro e destro. Dal momento che sono stati progettati per una copertura uniforme e la massima dispersione del suono, dovrebbero essere posizionati con il centro dei diffusori più o meno alla stessa altezza che avrebbero gli attori sullo schermo, per favorire l'illusione che le voci degli attori stiano venendo direttamente dalle loro immagini sullo schermo. Idealmente, gli altoparlanti dovrebbero essere posizionati a circa 60 gradi l'uno dall'altro, visti dalla posizione di ascolto, in modo che la distanza tra i diffusori sia equivalente alla distanza che ogni diffusore ha dall'ascoltatore (Figura 1). Sebbene la loro area di copertura acustica permetta di montare i sistemi in uno dei quattro possibili orientamenti laddove necessario (tromba posizionata sopra, sotto o ai lati dei woofer), l'orientamento preferito è con la tromba sopra il(i) woofer. Ciò dipenderà molto dall'altezza della posizione di montaggio e dalla conformazione della stanza.

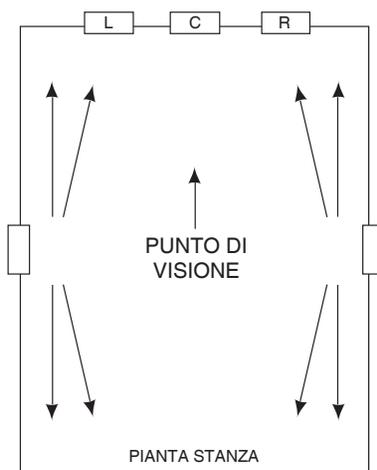


Figura 1

DIFFUSORE CANALE CENTRALE

SCL-4: Se avete acquistato il SCL-4 per la posizione centrale, assicuratevi di posizionarlo in verticale (tromba sopra o al di sotto del woofer) durante l'installazione, al fine di sfruttare al meglio le sue caratteristiche di dispersione audio. In caso di montaggio orizzontale, non fornirà il modello di dispersione orizzontale ottimale. Se il diffusore viene utilizzato con uno schermo di proiezione perforato, dovrebbe essere montato dietro il centro dello schermo con il "centro" dell'asse orizzontale allineato il più vicino possibile all'asse centrale degli altoparlanti dei canali sinistro e destro (vedi figura 2).

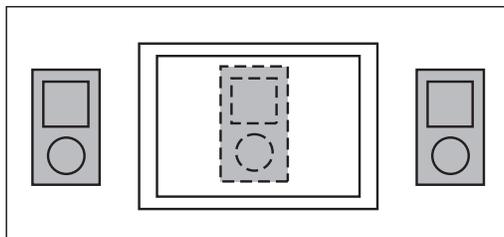


Figura 2

Se nell'installazione viene utilizzato uno schermo di proiezione non perforato, un display al plasma o un altro dispositivo video fisso, l'alternativa più compatta è rappresentata dal modello SCL-3. In ogni caso è comunque possibile utilizzare l' SCL-4 in posizione verticale e montato direttamente sotto, e il più vicino possibile, al display video (vedere Figura 3). Tuttavia, in entrambi i casi potrebbe essere necessario abbassare leggermente gli altoparlanti destro e sinistro per ridurre al minimo la differenza di posizione in altezza. E' anche fattibile questo tipo di installazione in senso inverso (canale centrale posto sopra lo schermo o il video).

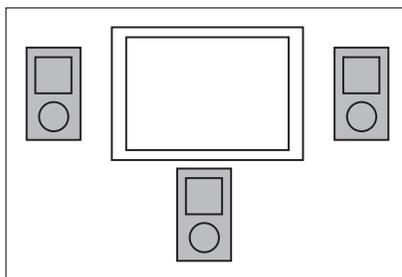


Figura 3

SCL-3: Se avete acquistato il modello compatto SCL-3 per utilizzarlo come canale centrale, assicuratevi di posizionarlo in verticale (tromba sopra o al di sotto dei woofer) durante l'installazione, al fine di sfruttare al meglio le sue caratteristiche di dispersione audio. In caso di montaggio orizzontale (con la tromba a destra o a sinistra dei woofer) non fornirà il modello di dispersione ottimale. In maniera simile all'installazione del canale centrale SCL-4, il "centro" dell'asse orizzontale dell' SCL-3 dovrebbe essere allineato il più vicino possibile all'asse centrale degli altoparlanti dei canali sinistro e destro (vedi figura 2).

Se nell'installazione viene utilizzato uno schermo di proiezione non perforato, un display al plasma o un altro dispositivo video fisso, allora la posizione consigliata, come descritto sopra, è direttamente sotto, e il più vicino possibile, al display video (vedere Figura 3). Nuovamente, è possibile questo tipo di installazione anche in senso inverso.

NOTA: E' estremamente importante posizionare alla stessa altezza il canale centrale, sinistro e destro. La tromba HDI contenente il driver a compressione per le alte frequenze nel diffusore del canale centrale, non dovrebbe essere più in alto o in basso di 2 piedi rispetto a quella degli altoparlanti destro e sinistro. Ciò preserva l' "integrità di localizzazione" del "pan sonoro" in cui il suono sembra muoversi da sinistra verso il centro e a destra. Se nel materiale in riproduzione è presente una transizione dall'alto verso il basso, il mancato allineamento potrebbe annullare l'illusione degli effetti di panning e questo è certamente da evitare.

DIFFUSORI SURROUND AMBIENTALI

Anche se per molti anni è stata usanza comune utilizzare un certo numero di diffusori surround nei cinema commerciali, fino a poco tempo fa la configurazione home theater tradizionale richiedeva 5.1 canali. I più recenti formati surround che si stanno diffondendo nelle apparecchiature audio consumer richiedono sistemi più complessi a 6.1 e 7.1 canali, che includono ora dei canali posizionati in alto. I vantaggi nell'utilizzare altoparlanti aggiuntivi sono molteplici. I canali aggiuntivi consentono un utilizzo più versatile della direttività per una performance surround più accurata. Inoltre, è così possibile ottenere un livello di pressione sonora complessiva superiore, con un minor dispendio di energia da parte di ogni singolo diffusore. Il posizionamento dei diffusori surround resta critico.

SISTEMI 5.1 CANALI

I sistemi SCL-3 e SCL-4 utilizzati come diffusori surround ambientali funzionano in modo ottimale se sono posizionati vicino allo schermo non più di quanto lo sia la prima fila di poltrone della sala. Se sono presenti due file di poltrone, questi diffusori devono essere posizionati tra di esse. I diffusori surround dovrebbero inoltre essere collocati più in alto rispetto alle poltrone, almeno 2 piedi sopra il livello delle orecchie (da seduti) (Figura 6). Il metodo ottimale per montare i diffusori surround è di posizionarli nelle pareti laterali. In questo modo, ogni altoparlante irradia verso la parte anteriore e posteriore della stanza e riflette il suono lontano dalle pareti laterali. Ci sono alcuni casi in cui i diffusori surround offrirebbero una miglior performance se montati sul soffitto piuttosto che nelle pareti. Se una o entrambe le pareti sono "acusticamente inerti" per la presenza di aperture, tessuto, mobili o altri materiali assorbenti, potrebbe essere necessario ruotare i diffusori surround lateralmente e, invece di montarli con un orientamento verticale, montarli con la tromba verso l'area di ascolto.

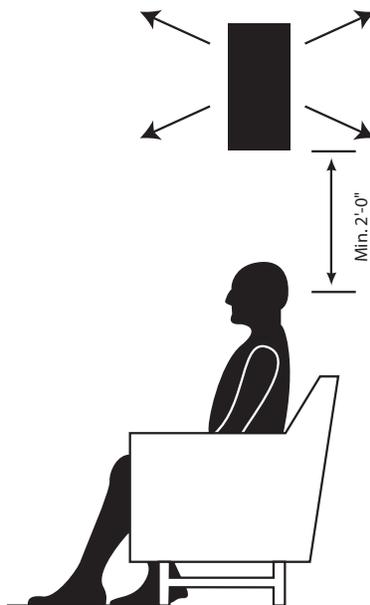


Figura 6

SISTEMI 6.1 CANALI

Un sistema a 6.1 canali può essere immaginato come un sistema a 5.1 canali con l'aggiunta di un altoparlante centrale posteriore collocato a metà strada tra i due altoparlanti surround, e più indietro rispetto ad essi. Dovrebbe inoltre essere posizionato alla stessa altezza dei diffusori surround laterali (Figura 7).

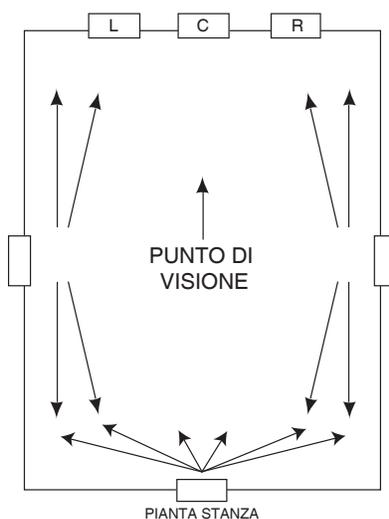


Figura 7

SISTEMI 7.1 CANALI

In un sistema a 7.1 canali, si aggiungono due altoparlanti per maggiore presenza del fronte posteriore, in aggiunta ai diffusori surround di un sistema a 5.1 canali. I due altoparlanti supplementari sono collocati sulla parete posteriore o nel soffitto, vicino alla parete posteriore (Figura 8).

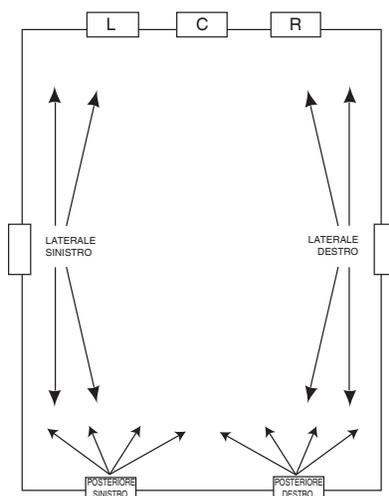


Figura 8

NOTE GENERALI DI INSTALLAZIONE

1. Per una migliore acustica complessiva ed una risposta in frequenza più morbida nella posizione di ascolto, allineare il centro della tromba in modo che sia in asse o leggermente al di sopra delle orecchie degli ascoltatori.
2. Identificare tutti i collegamenti dei cavi verso il box posteriore e verso il crossover del baffle.
3. Identificare tutte le opzioni di cablaggio (Bi-Wire, Bi-Amp, e Diretto/Attivo).

COLLEGAMENTO DEGLI SPEAKER AL RESTO DEL SISTEMA

Per collegare i diffusori Synthesis SCL-3 e SCL-4 agli amplificatori di potenza od al sintoamplificatore, utilizzare cavi speaker isolati a due conduttori. Consigliamo #14 AWG come sezione minima. Il vostro rivenditore JBL vi può consigliare la sezione più adatta in base al tipo di installazione.

Sia l' SCL-3 che l' SCL-4 utilizzano morsetti a molla che possono essere utilizzati con cavi di sezione fino a #10 AWG.

PREPARAZIONE DEI CAVI DI COLLEGAMENTO

1. In primo luogo determinare la distanza tra l'amplificatore e il diffusore più lontano per ciascun gruppo di diffusori (frontali, surround, surround back, subwoofer passivi).
2. Ora tagliate tutti i cavi di collegamento con questa lunghezza, rispettivamente per ogni gruppo, anche se un diffusore è molto più vicino all'amplificatore rispetto agli altri. Ciò contribuirà a mantenere un corretto equilibrio del segnale. Ricordarsi di predisporre cavi in più per effettuare collegamenti bi-amp o bi-wire, nel caso si opti per queste soluzioni.
3. Spellare 3/8" di isolante da entrambe le estremità di ogni conduttore.
4. Attorcigliare ogni set di cavi fra di loro creando delle spire compatte. Far passare i cavi nelle pareti verso le posizioni di montaggio.
5. I terminali dei diffusori e delle elettroniche hanno terminali di connessione (+) e (-) corrispondenti. La maggior parte dei produttori di diffusori ed elettroniche, incluso JBL, Inc., utilizzano il rosso per indicare il terminale (+) e il nero per il terminale (-). Si prega di verificare questo aspetto prima del collegamento.

È importante collegare tutti i diffusori in modo identico: (+) del diffusore a (+) dell'amplificatore e (-) del diffusore a (-) dell'amplificatore. Un cablaggio "fuori fase" (+ a - e - a +) comporterà un suono flebile, bassi deboli ed un'immagine sonora povera.

Con sistemi audio surround multicanale, collegare tutti i diffusori del sistema con la polarità corretta rimane ugualmente importante, onde preservare la giusta ambianza e la risposta in frequenza del materiale in riproduzione.

Individuare ora un elemento visivo di differenziazione tra i due conduttori di ogni coppia di cavi dei diffusori. I segni di differenziazione possono essere un diverso colore del cavo (rame o argento); un filo di filato in un conduttore; un sottile rilievo su una parte dell'isolamento esterno; o una marcatura stampata su una parte dell'isolamento esterno. Non importa quale dei due fili venga collegato al (+) e (-) degli altoparlanti e amplificatori, a patto che tutti i diffusori siano collegati in modo identico. Quando si collegano alla back box, spingere sulla parte superiore dei morsetti a molla e inserire il filo spelato nel foro sul lato.

INSTALLAZIONE DEL BOX POSTERIORE

AVVERTENZE:

NON superare la posizione massima in avanti indicata sulle staffe a L (Figura 9).

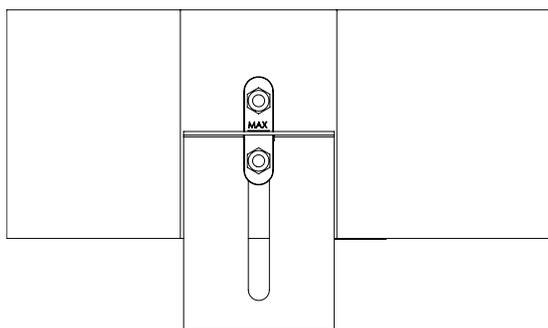


Figura 9

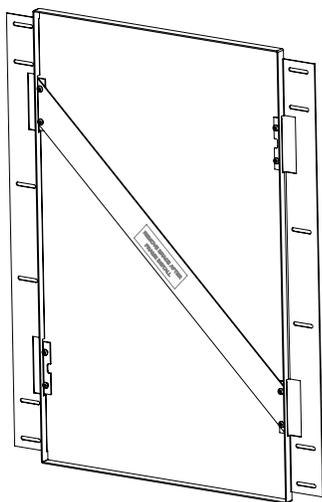
Le piastre di sicurezza in dotazione **devono** essere installate in tutte le installazioni a soffitto

Per motivi di sicurezza, quando si posiziona il nuovo sistema SCL-4 in installazioni A SOFFITTO pre-esistenti, assicurarsi di utilizzare le piastre di sicurezza in dotazione con il sistema SCL-4.

Assicurarsi di aver stabilito il corretto orientamento della back box (Nota importante alla pagina successiva) prima di realizzare l'apertura nella vostra parete o di posizionare le staffe per installazioni pre-esistenti!

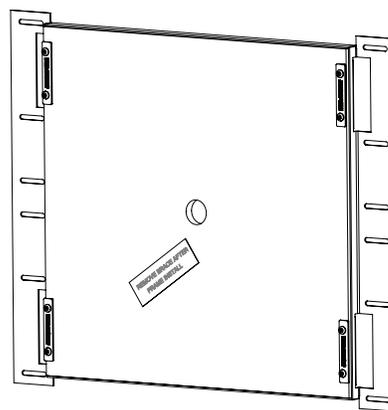
PROCEDURA DI INSTALLAZIONE:

1. Installare la staffa a parete con le istruzioni incluse (staffe per costruzioni pre-esistenti vendute separatamente).
2. Rimuovere il pannello di legno inserito per la spedizione e le traverse in metallo, se presenti. (Figure 10 e 11)



Staffa per il montaggio in installazioni pre-esistenti dell' SCL-4

Figura 10



Staffa per il montaggio in installazioni pre-esistenti dell' SCL-3

Figura 11

NOTA IMPORTANTE PRIMA DI INSERIRE L'ENCLOSURE POSTERIORE: Sui sistemi SCL-4, si noti che il vano dei terminali della back box è anche il terminale della tromba e che il terminale del woofer del diffusore SCL è posizionato lontano dal vano dei terminali della back box. Quindi, il posizionamento dei terminali posteriori della back box determinerà l'orientamento della tromba. Ad esempio, se i terminali si trovano in alto, allora la tromba sarà situata in alto, sopra al woofer. Per quanto riguarda il sistema SCS-3, esso è progettato in modo che l'orientamento dei terminali della back box non imponga un determinato orientamento della tromba. Il baffle dell' SCL-3 (tromba) può essere posizionato in una qualsiasi delle quattro posizioni indipendentemente dall'orientamento della back box.

3. Collegare i cavi dal vostro amplificatore (già fatti scorrere dentro la parete) ai terminali appropriati del vano terminali della back box.

4. Posizionare la back box con le quattro staffe a L posizionate contro quattro linguette della staffa da parete. Ricordate che nei sistemi SCL-4, l'orientamento dei terminali determina la posizione della tromba. Vedere il punto "2" sopra.
5. Assicurare le staffe ad L alle linguette con le 8 viti a testa cilindrica in dotazione. (Vedere Figura 12).

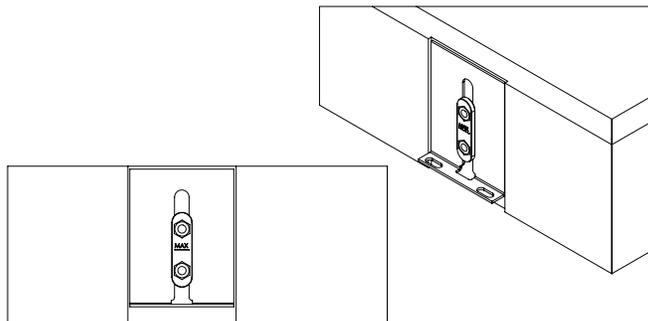


Figura 12

ATTENZIONE: Assicurarsi di utilizzare le piastre di sicurezza in dotazione per tutte le installazioni a soffitto!

6. Allentare leggermente le 8 viti grandi (1 / 4-20 x 3/4") all'interno dell'enclosure in modo che si muova dentro e fuori dal muro.
7. Posizionare il bordo anteriore dell'enclosure in modo che sia a filo con la superficie della parete o con qualsiasi trattamento (rivestimento) della parete. Serrare le viti. Per le installazioni in pareti che presentano trattamenti (rivestimenti) molto spessi, valutare se capovolgere le staffe ad L dell' enclosure in modo che sporgano dal muro. Questo consentirà un ulteriore posizionamento in avanti del sistema (vedere figura 13)

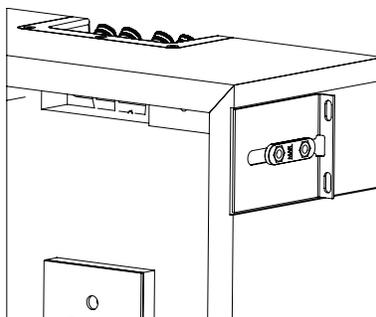


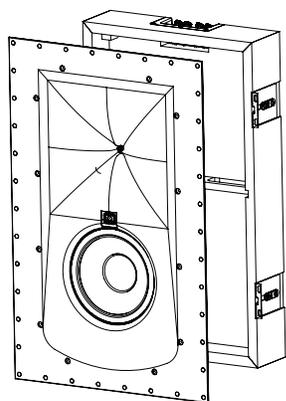
Figura 13

INSTALLAZIONE DEL BAFFLE

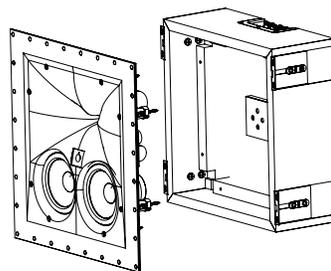
AVVERTENZE:

Non stringere eccessivamente le viti di fissaggio del baffle! Se si utilizzano elettro-utensili per serrare le viti del baffle, utilizzare unicamente l'impostazione più bassa della frizione - applicando una forza sufficiente a tirare il baffle verso la parete sino a quando il gasket tocca appena la superficie di montaggio. Per una corretta tenuta del gasket ed isolamento dalle vibrazioni, serrare ulteriormente a mano le viti sino ad una coppia massima da 8 a 16 in-lbs. (Ciò equivale a circa 1/2 giro di vite da quando il gasket del baffle tocca appena l'enclosure e la superficie della parete).

1. Effettuare i necessari collegamenti elettrici dai terminali del box posteriore al crossover collegando il connettore in linea alla fine dei cavi alle intestazioni sulla scheda a circuito stampato del crossover. Se si sta effettuando un collegamento in bi-wiring o in bi-amplificazione dello speaker, vedere le istruzioni per il Bi-wiring e Bi-amplificazione, qui sotto, prima di installare il diffusore.
2. Ricordatevi di orientare l' SCL-4 in modo che la tromba sia installata vicino al vano dei terminali (vedere la nota "b" sotto Installazione del box posteriore, qui sopra). L' SCL-3 può essere installato con qualsiasi orientamento rispetto alla sua back box. Questa flessibilità di installazione permette l'ottimizzazione del posizionamento dell'asse della tromba e l'ottimizzazione dell'acustica della stanza senza la necessità di cambiare l'enclosure o l'orientamento della staffa a parete.
3. Installazione del baffle nell'enclosure. Il gasket del baffle dovrebbe poggiare sul bordo dell'enclosure e della parete. **CAUTELA:** Assicurarsi di maneggiare con attenzione i cavi di collegamento dei terminali quando si inserisce il baffle per evitare di danneggiare i fili durante il montaggio (vedere figura 13 e 14).

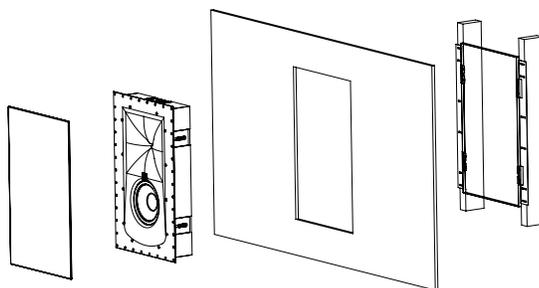


Diffusore da incasso SCL-4
Figura 13

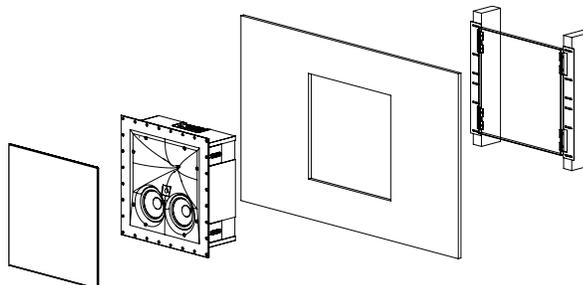


Diffusore da incasso SCL-3
Figura 14

4. Iniziare stringendo la vite di fissaggio centrale. Ciò può servire per mantenere il baffle nel box posteriore.
5. Avvitare le viti di fissaggio perimetrali del baffle e stringere (vedere le AVVERTENZE riguardanti un serraggio eccessivo delle viti!).
6. Inserire la base gommata per il logo nel punto previsto sopra la vite di montaggio centrale.
7. Rimuovere il retro dell'adesivo del logo JBL ed inserire il Logo sulla base di gomma con il corretto orientamento.
8. Inserire la griglia metallica senza sporgenze sul baffle. I magneti presenti sul baffle fisseranno la griglia. Assicurarsi che la griglia sia accostata al muro tutto intorno; una griglia in appoggio sul baffle potrebbe cadere durante il funzionamento (vedere Figura 15 e 16).



Diffusore da incasso SCL-4
Figura 15



Diffusore da incasso SCL-3
Figura 16

BI-WIRING E BI-AMPING

L'opzione bi-wire o bi-amp è facile da realizzare.

1. Scegliere fra un collegamento in bi-amp o bi-wire, e predisporre due coppie di cavi per ciascun diffusore in bi-wire.
2. Identificare entrambe le estremità delle coppie di cavi utilizzati per lo scopo, e quindi portare i due set di cavi nella posizione di montaggio.
3. Collegare una coppia di + e - all'ingresso "HF", l'altra all'ingresso "LF".
4. Prima di installare il diffusore che sarà bi-wired o bi-amplificato, rimuovere i due ponticelli blu (Jumper Fase Bi-amp e Jumper Massa Bi-amp). A tale scopo, schiacciare i connettori dei jumper appena sotto al punto dove il cavo è crimpato al connettore. In questo modo si dovrebbe rilasciare il blocco del connettore. Se questo non accade, far scorrere la copertura in plastica indietro sul cavo ed abbassare la levetta del blocco con una penna a sfera o un piccolo strumento ed al contempo tirare leggermente il cavo.
5. Procedere normalmente con l'installazione del diffusore seguendo le istruzioni di cui sopra.

SPECIFICHE

SPECIFICHE	SCL-3	SCL-4
Tipo di diffusore:	Diffusore da incasso a due vie	Diffusore da incasso a due vie
Trasduttore a bassa frequenza:	Doppi coni woofer evoluti in matrice d'alluminio da 5,25" (130 mm) con telaio pressofuso	Cono woofer evoluto in matrice d'alluminio da 7" (180 mm) con telaio pressofuso
Trasduttore ad alta/media frequenza:	Driver a compressione in polimero con diaframma ad anello anulare da 1" (25 mm) 2409H	Driver a compressione in polimero con diaframma ad anello anulare da 1" (25 mm) 2409H
Potenza Massima Consigliata dell'Amplificatore:	300 watts RMS	300 watts RMS
Risposta in Frequenza (-6 dB in asse):	65 Hz - 33 kHz	45 Hz - 33 kHz
Area di copertura (-6 dB @ 20 KHz): Area di copertura (-6 dB @ 10 KHz):	90 x 60 gradi (Orizz x Vert) 110 x 90 gradi (Orizz x Vert)	100 x 100 gradi (Orizz x Vert) 120 x 120 gradi (Orizz x Vert)
Sensibilità (2,83 V @ 1 m):	91 dB	91 dB
Impedenza nominale:	6 Ohm	6 Ohm
Frequenze di Crossover:	1,3 kHz	1,3 kHz
Tipo di cassa:	Back box sigillato	Back box sigillato
Ingressi:	Doppi Terminali placcati in oro	Doppi Terminali placcati in oro
Dimensioni (inclusa la griglia e la back box) (A x L x P)	16,5" x 16,5" x 6" (418 mm x 418 mm x 153 mm)	25,4" x 16,47" x 4" (644 mm x 418 mm x 102 mm)
Peso:	25,4 lb (11,5 kg)	28,2 lb (12,8 kg)
Finiture:	Nero opaco con griglia bianca verniciabile	Nero opaco con griglia bianca verniciabile

Visitare JBLSYNTHESIS.COM per i manuali d'istruzione in altre lingue.

Торговая марка:	JBL
Назначение товара:	Пассивная акустическая система
Изготовитель:	Харман Интернешнл Индастриз Инкорпорейтед, США, 06901 Коннектикут, г.Стэмфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500
Страна происхождения:	Мексика
Импортер в Россию:	ООО Внешторг-Юг, Россия, 171640, Тверская область, г.Кашин, ул. Карла Маркса, д.57А
Гарантийный период:	1 год
Информация о сервисных центрах:	http://absolut-audio.ru/Servis/ тел. +7 (495) 995-10-80
Срок службы:	5 лет
Срок хранения:	не ограничен
Условия хранения:	Стандартные при нормальных значениях климатических факторов внешней среды
Номер документа соответствия:	Товар не подлежит обязательной сертификации
Дата производства:	Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-МУ0000000, где «М» - месяц производства (А - январь, В - февраль, С - март и т.д.) и «У» - год производства (А - 2010, В - 2011, С - 2012 и т.д.).



HARMAN International Industries, Incorporated
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

www.jblsynthesis.com

© 2016 HARMAN International Industries, Incorporated. Tutti i diritti riservati.

JBL, Differential Drive e HDI sono marchi di fabbrica di HARMAN International Industries, Incorporated, registrati negli Stati Uniti e/o in altri Paesi.

Le funzionalità, le specifiche e l'aspetto sono passibili di modifiche senza preavviso.



Parte n. 950-0525-001, Rev. A